

УДК 811

DOI: 10.35330/1991-6639-2023-5-115-142-149

EDN: XOQXZS

Научная статья

## О создании академической грамматики современного карачаево-балкарского языка

Б. А. Мусуков, Л. Х. Махиева

Институт гуманитарных исследований –  
филиал Кабардино-Балкарского научного центра Российской академии наук  
360000, Россия, г. Нальчик, ул. Пушкина, 18

**Аннотация.** Статья посвящена исследованию актуальных проблем, связанных с созданием новой «Грамматики современного карачаево-балкарского языка» на родном языке. В ней рассматриваются интегрирующие особенности карачаево-балкарского языка и его общенародной основы, представляющей совокупность живых диалектов и говоров, участвующих в формировании и развитии литературного языка и литературно-стилистических норм. В работе анализируются три основных аспекта фонетики, характерные особенности системы гласных и согласных, различные фонетические явления. По разделу «Морфология» подробно анализируются основные теоретические вопросы морфологии карачаево-балкарского языка, связанные с классификацией знаменательных и служебных частей речи.

**Ключевые слова:** литературный язык, система гласных, система согласных, части речи, морфология, фонетика, словообразование

Поступила 05.09.2023, одобрена после рецензирования 07.09.2023, принята к публикации 02.10.2023

**Для цитирования.** Мусуков Б. А., Махиева Л. Х. О создании академической грамматики современного карачаево-балкарского языка // Известия Кабардино-Балкарского научного центра РАН. 2023. № 5(115). С. 142–149. DOI: 10.35330/1991-6639-2023-5-115-142-149

Original article

## On the creation of an academic grammar of the modern Karachay-Balkar language

B.A. Musukov, L.Kh. Makhieva

Institute of Humanitarian Researches –  
branch of Kabardino-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences  
360000, Russia, Nalchik, 18 Pushkin street

**Abstract.** The article is devoted to the study of topical issues related to the creation of a new grammar of the modern Karachay-Balkarian language in the native language. It examines the integrating features of the Karachay-Balkar language and its national basis, which is a set of living dialects and dialects involved in the formation and development of the literary language and literary and stylistic norms. The paper analyzes three main aspects of phonetics, the characteristic features of the system of vowels and consonants, and various phonetic phenomena. The section "Morphology" analyzes the main theoretical issues of the morphology of the Karachay-Balkarian language in details, related to the classification of significant and auxiliary parts of speech.

**Keywords:** literary language, vowel system, consonant system, parts of speech, morphology, phonetics, word formation

*Submitted* 05.09.2023,

*approved after reviewing* 07.09.2023,

*accepted for publication* 02.10.2023

**For citation.** Musukov B.A., Makhieva L.Kh. On the creation of an academic grammar of the modern Karachay-Balkar language. *News of the Kabardino-Balkarian Scientific Center of RAS.* 2023. No. 5(115). Pp. 142–149. DOI: 10.35330/1991-6639-2023-5-115-142-149

## ВВЕДЕНИЕ

В настоящее время сопоставительное исследование единиц разных уровней карачаево-балкарского языка становится особенно актуальным и необходимым, так как научные поиски, связанные с методом типологического сопоставления, дают наиболее значимые в научно-теоретическом и продуктивные в прикладном отношении результаты.

Коллективная «Грамматика карачаево-балкарского языка» на родном языке предназначена в качестве учебного пособия для научных сотрудников научно-исследовательских институтов, аспирантов, студентов карачаево-балкарских филологических кафедр средних и высших учебных заведений.

В работе дается сопоставительный анализ данных карачаево-балкарского языка с данными некоторых тюркских языков, относящихся к западно-кыпчакской группе кыпчакских языков.

Анализируемые в работе источники могут дать представление о карачаево-балкарском языке, что убедительно доказывается в материалах различных разделов. Рассматривается морфологическая структура карачаево-балкарских письменных источников и фольклорных материалов, близких к народно-разговорному языку, и детально исследуются все категории частей речи в плане словообразования, словоизменения и формообразования.

В статье вкратце характеризуется степень изученности морфологической структуры карачаево-балкарского языка, тщательно описываются корневые и производные формы морфологической структуры карачаево-балкарских слов. На основе анализа письменных источников карачаево-балкарского языка авторы классифицируют в формально-функциональном отношении грамматические категории, относящиеся к разным частям речи.

## ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

В разное время в развитии тюркологической науки большое значение имели академические грамматики, обеспечивавшие целостное представление о грамматическом и синтаксическом строе изучаемого языка. В современном карачаево-балкарском языке, несомненно, как и в других тюркских языках, с их появлением начался процесс нормализации литературных норм. Одновременно с их разработкой началось изучение фонетики, морфологии и синтаксиса. «Грамматика карачаево-балкарского языка» (1966), написанная коллективом авторов под руководством Н. А. Баскакова на карачаево-балкарском языке, явилась первым опытом научных исследований [1]. В дальнейшем сотрудниками сектора карачаево-балкарского языка Кабардино-Балкарского научно-исследовательского института (ныне ИГИ КБНЦ РАН) с привлечением ведущих специалистов из Института языкознания АН СССР (Т. А. Бертагаева, К. М. Мусаева) и др., Азербайджанского госуниверситета (М. Ш. Ширалиева), Карачаево-Черкесского научно-исследовательского института (Х. И. Суюнчева), Карачаево-Черкесского пединститута (И. Х. Урусбиева) в 1976 году была издана на русском языке «Грамматика карачаево-балкарского языка», разработанная коллективом авторов под общей редакцией профессора Н. А. Баскакова [2].

В семидесятые, восьмидесятые годы данная «Грамматика» представляла собой первый опыт относительно полного изложения основных разделов карачаево-балкарского языка, которые были разработаны с учетом достижений современной лингвистической науки того периода.

Со времени издания первой «Грамматики карачаево-балкарского языка» прошло более пятидесяти лет, и совершенно естественно, что она стала библиографической редкостью. За это время карачаево-балкарское языкознание обогатилось многими исследованиями академического уровня, такими как «Современный карачаево-балкарский язык» в двух частях (2016, 2018 гг.), отдельными монографиями, учебниками, учебными пособиями, словарями различного типа, множеством статей на актуальные темы современного карачаево-балкарского языка. Все это свидетельствует о том, что давно назрела необходимость создания новой академической «Грамматики карачаево-балкарского языка» (на родном языке).

Из-за того, что в ранее изданных грамматиках не нашли своего однозначного решения многие теоретические и практические вопросы, отдельные точки зрения исследователей остались нераскрытыми, требуя дополнительной интерпретации. В этих работах прослеживается значительный разнобой в терминологическом описании одних и тех же понятий (терминов), не соответствующих рассматриваемым темам, так как вопросы терминологической лексики в карачаево-балкарском языкознании к тому времени не были исследованы на необходимом научном уровне.

Учитывая все это и глубоко осознавая несоответствие устаревших грамматик современному уровню развития лингвистики и новым реалиям тюркологии и карачаево-балкарского языкознания, в настоящее время коллектив сотрудников сектора карачаево-балкарского языка Института гуманитарных исследований ИГИ КБНЦ РАН плодотворно занимается разработкой современной академической «Грамматики» на родном языке.

По своей структуре и концепции новая «Грамматика современного карачаево-балкарского языка» принципиально будет отличаться от ранее изданных (в 1966 г. – на карач.-балк. яз. и в 1976 г. – на русск. яз.). В ней будут совмещаться задачи теоретического характера и практического описания материалов современного карачаево-балкарского языка, соответствующих современным разработкам. Выявляя и исправляя недостатки ранее изданных грамматик, отдельные разделы авторы исследуют на родном языке впервые при новом терминологическом сопровождении. Совершенно оправданным является и то, что в написании данной работы авторы опираются на изданные ранее труды ведущих ученых в области истории языка, русистики и тюркского языкознания, на материалы и монографические исследования, научные статьи, посвященные различным грамматическим и синтаксическим вопросам карачаево-балкарского языка и разносистемных языков. Развитие тюркологии последних лет показывает, что некоторые вопросы грамматического строя современного карачаево-балкарского языка не стали предметом специального исследования.

Например, одним из спорных и по-разному в языке трактуемых вопросов следует считать вопрос звукоподражательных слов, которые, как правило, смешиваются с междометиями, в результате чего состав звукоподражательных слов неоправданно расширяется. Учитывая, что в ранее изданных грамматиках имеется ряд неточностей по орфографии и пунктуации, авторы новой академической «Грамматики» будут строго придерживаться свода правил орфографии и пунктуации карачаево-балкарского языка, изданного в 1991 году [3].

Перечисленные проблемы предопределяют изучение различных спорных вопросов в карачаево-балкарском языке, чем и обусловлена актуальность данного исследования.

Перед коллективом авторов ставятся новые задачи, связанные с полным описанием современного состояния грамматического строя современного карачаево-балкарского языка в соответствии с нормативными рекомендациями.

«Грамматика» 1966 г. сыграла большую роль в изучении карачаево-балкарского языка. В новой работе в конкретных главах подводятся итоги тому, что было сделано в предыдущие десятилетия в карачаево-балкарской грамматической науке. За этот период были собраны новые, ранее неизвестные материалы, благодаря которым расширились наши знания о языке; грамматическая теория также продвинулась намного вперед, произошли значительные изменения в области языковых норм. Все эти особенности сделали актуальной задачу разработки новой академической грамматики. «Грамматика» 1966 г. ставила в первую очередь теоретические задачи, не претендуя на полноту всестороннего исследования, она была предназначена прежде всего для специалистов. Готовящаяся к разработке «Грамматика» будет описательной и нормативной. Она ставит своей задачей соединение научного описания грамматического строя современного карачаево-балкарского языка с нормативными рекомендациями и оценками.

Теоретические разделы снабжаются новым иллюстративным материалом из художественной литературы, устного народного творчества, а также примерами из словарей разного типа.

Одной из особенностей нового исследования является то, что в нем в соответствии с поставленными задачами используются отсутствовавшая в «Грамматике» 1966 г. унифицированная лингвистическая терминология и материалы изданного переводного «Карачаево-балкарско-русского словаря лингвистических терминов» [4]. Функционирование новой терминологии будет способствовать более углубленному раскрытию многих малоисследованных вопросов изучаемого языка.

«Грамматика» рассчитана на широкое применение как среди специалистов-языковедов по карачаево-балкарскому, тюркским и разносистемным языкам, так и научных работников, преподавателей и студентов вузов, аспирантов, а также заинтересованного круга читателей, которые проявляют интерес к особенностям современного карачаево-балкарского языка.

Убедительным доказательством интенсивного, плодотворного развития карачаево-балкарского языка в последние десятилетия является написание ряда капитальных трудов, посвященных различным проблемам карачаево-балкарского языкознания.

К их числу относится работа над созданием «Грамматики карачаево-балкарского языка» на родном языке, посвященной различным проблемам карачаево-балкарского языкознания. В написании этого труда принимают участие все сотрудники сектора карачаево-балкарского языка ИГИ КБНЦ РАН.

Работа представляет собой первую наиболее полную академическую грамматику карачаево-балкарского языка, будет содержать обширный иллюстративный материал, взятый из произведений балкарской литературы и устного народного творчества.

Она существенно отличается как по теоретическому содержанию, так и примерам от «Грамматики карачаево-балкарского языка» 1966 г. В ней исследуются с точки зрения актуальных теоретических требований интегрирующие особенности карачаево-балкарского языка, например, употребление усилительных конструкций, образованных по модели как частичной редупликации, так и полного повтора, различные структурные типы производных основ в системе залогообразования, выявляющие словообразовательное и словоизменительное значения, вновь сложившиеся произносительные нормы.

Раздел фонетики включает в себя актуальные вопросы описательной фонетики карачаево-балкарского языка. Анализируются три основных аспекта фонетики карачаево-балкарского языка: акустический, анатомо-физиологический и лингвистический. Рассматриваются характерные особенности системы гласных и согласных, различные фонетические явления в карачаево-балкарском слове (закон гармонии гласных: нёбной и губной), а также выявляемые при сочетании компонентов слов, на стыках корневой и аффиксальной морфем и в других позициях: ассимиляция, диссимиляция, озвончение глухих, выпадение звуков, протеза. Изучаются такие категории фонетики, как словесное и фразовое ударение, интонационное оформление слова. Определяя систему карачаево-балкарских гласных и согласных, авторы грамматики исходят не только из фонологических противопоставлений, но и из данных экспериментальной фонетики. Данные экспериментального изучения фонетики карачаево-балкарского языка свидетельствуют о том, что хотя и общепринято считать постоянным местом словесного ударения конец слова, наряду с этим карачаево-балкарское ударение, как и в других тюркских языках, может фактически падать на любой слог.

Основную часть грамматики составляет раздел «Морфология». В нем подробно рассматриваются основополагающие теоретические вопросы морфологии карачаево-балкарского языка: грамматическое учение о слове, учение о структуре слова, формы словоизменения, способы выражения грамматических значений, уделяется внимание соотношению грамматической формы и грамматического значения, проблеме состава слова.

В работе исследуются общие вопросы словообразования, способы формального выражения слов, анализируется двойственная природа залоговых аффиксов в системе внутриглагольного словообразования: словоизменительная и словообразовательная. Уделяется внимание в области словопроизводства вопросу аффиксальной омонимии, когда один и тот же аффикс выступает одновременно как показатель и внутриглагольного словообразования, и отыменной деривации глаголов. В грамматике уделяется внимание вопросу изолированных форм, которые, лексикализуясь, переходят в разряд словообразовательных единиц, анализируются модификации значений, осуществляемые аффиксами пространственных падежей в зависимости от аффиксального сопровождения лексической основы. В ней анализируются вопросы трансформированного повтора, когда парно-повторные конструкции образуются по двум моделям: 1) по модели частичной редупликации, 2) по модели полного повтора.

Исследуя вопросы именного и глагольного словосложения, авторы уделяют внимание одному из сложных вопросов грамматики и лексикологии карачаево-балкарского языкознания и тюркологии – определению границ сложного слова и словосочетания.

В работе авторами будет последовательно дана классификация частей речи с учетом современных достижений тюркской морфологии, будут рассматриваться все выделяемые в карачаево-балкарском языкознании части речи. Положения и выводы сопровождаются иллюстративными материалами, в некоторых случаях при необходимости будет использована этнографическая и историческая лексика.

Анализируя классификацию частей речи, авторы исходят из того, что грамматические категории тюркских языков не совпадают с грамматическими категориями индоевропейских языков. Поэтому схема грамматических категорий одной группы языков не применима к другой. Это положение в современной тюркологии не всегда берется во внимание, из-за чего на грамматические категории тюркских языков во многих академических и учебных грамматиках переносятся названия категорий других, в особенности флективных языков, несмотря на существенные различия.

В грамматике карачаево-балкарского языка также будет рассматриваться вопрос о границах корня, функционировании аффиксов и звукоподражательных слов.

В классификации аффиксов как инвентарных единиц морфологии, как средств формального выражения авторы придерживаются концепции о функционировании трех групп аффиксов (словообразовательных, словоизменительных и формообразовательных), взятой из флективных языков, хотя подобное деление в тюркологии не находит единодушного одобрения.

В общей части грамматики в классификации частей речи будет приниматься во внимание широко распространенный в тюркологии тройной принцип выделения частей речи, учитывающий морфологические, семантические и синтаксические особенности. Однако при конкретном исследовании отдельных частей речи авторы принимают во внимание главным образом семантические признаки их выделения. Например, имя существительное (*терек* 'дерево', *алма* 'яблоко', *кертме* 'груша') интерпретируется как часть речи, выражающая название предметов и понятий. Среди исследователей карачаево-балкарского языка существует единое мнение относительно числа частей речи. В учебниках, грамматиках выделяются десять частей речи. Следует отметить, что в дальнейшей работе над учебниками карачаево-балкарского языка основные принципы выделения частей речи (10 частей речи), разрабатываемые в данной грамматике, должны сыграть положительную научно-теоретическую роль. Заслуживает внимания в главе об именах существительных рассмотрение их лексико-семантических групп.

Семантический критерий отражается и на выделении служебных частей речи, объединенных под общим названием.

В главу «Служебные части речи» войдут послелогии, союзы, частицы, звуко-, образоподражательные слова. В работе будут описаны основные свойства этого разряда слов, составляющих одну из особенностей лексики карачаево-балкарского языка, сохранившей древние структуры.

Рассматриваемый труд свидетельствует не только о возросшем уровне лингвистики в Кабардино-Балкарии, Карачаево-Черкесии, но и о степени развития уже устоявшейся карачаево-балкарской лингвистической терминологии.

Данная работа, являющаяся результатом изучения коллективом авторов особенностей карачаево-балкарского языка, начатая сравнительно недавно, будет использоваться в полной мере в сравнительно-исторических и ареальных исследованиях в связи с отсутствием достаточного количества соответствующих материалов.

Грамматика карачаево-балкарского языка – это новый шаг на пути восполнения пробела в исследовании малоизученных вопросов карачаево-балкарского языка.

Системность грамматики заключается в стремлении представить с самого начала языковые единицы в их взаимосвязи – в виде системы общей или частной. Основанием для деления грамматических групп служат лингвистические признаки, куда относятся как формальные признаки, так и содержательные особенности. Системность в карачаево-балкарской грамматике на родном языке предполагает в описании каждого раздела наличие терминологической системы не только по горизонтали (внутри отдельных уровней), но и по вертикали (между отдельными уровнями), то есть это принято называть взаимодействием уровней. Наибольшим выражением взаимодействия можно считать взаимодействие морфологического и синтаксического уровней языка. Если морфологический уровень содержит описание строевых особенностей языка в образовании слов и их изменении с перечислением парадигм, то синтаксический уровень полностью раскрывает значения (функции) тех же падежей и времен, так как они реализуются в составе предложений. В

грамматике карачаево-балкарского языка будет отражаться соотношение между элементами языковой системы на разных уровнях или разных подсистемах языка: фонемы в составе морфем, слово как синтагма в морфологической структуре предложения, как «морфология высшего порядка» [5].

#### ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Успешное исследование многих вопросов литературного карачаево-балкарского языка невозможно представить без надежной источниковой базы – широкого круга лингвистически аннотированных и квалифицированно изданных научно-практических текстов по всем стилям и периодам его развития. Данные карачаево-балкарского языка на родном языке до сих пор не используются в полной мере в сравнительно-исторических и ареальных исследованиях в связи с отсутствием достаточного количества соответствующих публикаций. Поэтому данная работа – это новый шаг на пути восполнения пробела в исследовании малоизученных вопросов карачаево-балкарской морфологии. Новая «Грамматика» впервые знакомит широкий круг читателей с грамматическим строем карачаево-балкарского языка, одного из наименее изученных тюркских языков.

Исследование не является повторением изданной ранее на карачаево-балкарском языке грамматики. Это новая, самостоятельная работа, учитывающая особенности предшествующих трудов по карачаево-балкарскому языку, а также научно-теоретические разработки в области грамматики других тюркских языков, изданные в последние годы.

Иллюстративный материал в большинстве случаев извлечен методом сплошной выборки из балкарской и карачаевской художественной литературы и фольклорных текстов.

В данном учебном пособии дается сравнительно-историческое освещение развития аффиксальных морфем, выступающих в роли показателей грамматических категорий карачаево-балкарского языка. Авторы руководствуются комплексом исследовательских приемов, позволяющих рассматривать проблемы грамматики с современной точки зрения с учетом исторических особенностей. Различные аспекты исследования грамматических вопросов позволяют авторам весьма широко и свободно пользоваться сравнительным иллюстративным материалом, извлеченным из различных источников.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Къарачай-малкъар тилни грамматикасы. Фонетика. Морфология. Синтаксис. Нальчик: Къабарты-Малкъар китап басма, 1966. 399 б.
2. Грамматика карачаево-балкарского языка. Фонетика. Морфология. Синтаксис. Нальчик: Эльбрус, 1976. 571 с.
3. Ахматов И. Х., Гузеев Ж. М. Малкъар тилни орфография эм пунктуация жорукълары. Нальчик, 1991. 221с.
4. Улаков М. З., Махиева Л. Х. Карачаево-балкарско-русский словарь лингвистических терминов. Нальчик, 2008. 104 с.
5. Бодуэн де Куртене И. А. Отрывки из лекций по фонетике и морфологии // Филол. зап. Воронеж, 1882. Вып. 2–3. С. 33–38.

#### REFERENCES

1. Karachai-malkar tilni grammaras. Phonetics. Morphology. Syntax. Nalchik: Kabarty-Malkar kitap basma. 1966. 399 p. (In Balk.)

2. *Grammatika karachayevo-balkarskogo yazyka. Fonetika. Morfologiya. Sintaksis* [Grammar of the Karachay-Balkar language. Phonetics. Morphology. Syntax]. Nalchik: El'brus, 1976. 571 p. (In Balk.)
3. Akhmatov I.Kh., Guzeev Zh.M. *Malkar tilni spelling em punctuation zhoruklary*. Nalchik, 1991. 221p. (In Balk.)
4. Ulakov M.Z., Makhieva L.Kh. *Karachayevo-balkarsko-russkiy slovar' lingvisticheskikh terminov* [Karachay-Balkar-Russian Dictionary of Linguistic Terms]. Nalchik, 2008. 104 p. (In Russian)
5. Baudouin de Courtenay I.A. Excerpts from lectures on phonetics and morphology. *Filologicheskiye zapiski* [Philol. App]. Voronezh, 1882. No. 2–3. Pp. 33–38. (In Russian)

### Информация об авторах

**Мусуков Борис Абдулкеримович**, д-р филол. наук, вед. науч. сотр., зав. сектором карачаево-балкарского языка, Институт гуманитарных исследований – филиал Кабардино-Балкарского научного центра РАН;

360000, Россия, Нальчик, ул. Пушкина, 18;

bmusukov@bk.ru, ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-1765-0176>

**Махиева Людмила Хамангериевна**, канд. филол. наук, вед. науч. сотр. сектора карачаево-балкарского языка, Институт гуманитарных исследований – филиал Кабардино-Балкарского научного центра РАН;

360000, Россия, г. Нальчик, ул. Пушкина, 18;

liudmila.makhiieva@mail.ru, ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6186-0395>

### Information about the authors

**Musukov Boris Abdulkarimovich**, Doctor of Philological Sciences, Leading Researcher, Head of the Sector of the Karachay-Balkarian language, Institute of Humanitarian Researches – branch of Kabardino-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences;

360000, Russia, Nalchik, 18 Pushkin street;

bmusukov@bk.ru, ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-1765-0176>

**Makhieva Lyudmila Khamangerievna**, Candidate of Philological Sciences, Leading Researcher of the Karachay-Balkar Language Sector of Institute of Humanitarian Researches – branch of Kabardino-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences;

360000, Russia, Nalchik, 18 Pushkin street;

liudmila.makhiieva@mail.ru, ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6186-0395>